

Bản Tin về COVID-19 tùy chuyển theo ý

Làm cách nào để được chích ngừa

Kể từ năm ngoái, chúng ta đã phải hy sinh việc gần gũi những người thân yêu nhằm mục đích bảo vệ gia đình và bằng hữu được an toàn trước đại dịch COVID-19.

Nhiều khoảng thời gian đẹp đẽ như cưới xin, lễ rửa tội, gia đình sum họp và cả những vòng tay ôm cũng thiếu hẳn. Tất cả chúng ta đều muốn được nối kết trở lại với bạn bè, gia đình và mỗi người chúng ta nắm trong tay quyền lực thực hiện mong ước ấy bằng cách chích ngừa COVID-19

Chúng tôi ở _____ (điền danh xưng tổ chức của bạn) muốn cung cấp thông tin quan trọng làm sao để những câu hỏi của quý vị được trả lời nhưng cũng giúp quý vị tìm được nơi nào tại quận Cam mà quý vị và gia đình quý vị có thể tới để được chích ngừa.

Tại quận Cam, thuốc chủng ngừa COVID-19 được phân phối thông qua nhiều tuyến chăm sóc sức khỏe đa dạng, bao gồm bệnh viện, đường đường, dược phòng và các phòng khám chích ngừa lưu động của Quận Cam.

Đa số các thành viên của cộng đồng quận Cam hội đủ điều kiện để được chích ngừa COVID-19. Bất cứ ai chưa chích ngừa, đều được khuyến khích bảo vệ gia đình và người thân yêu bằng cách đi chích ngừa. Thuốc chủng ngừa COVID-19 an toàn, miễn phí và hiệu quả.

Nếu quý vị cần giúp để làm hẹn chích ngừa hoặc có câu hỏi liên quan tới mạng Othena, xin gọi đường dây Nóng COVID-19 quận Cam ở số (714) 834-2000. Gọi đường dây Nóng COVID-19 quận Cam 7 ngày một tuần, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều, quý vị có sự giúp đỡ bằng tiếng Anh, tiếng Việt và tiếng Tây Ban Nha. Quý vị cũng có thể vào mạng www.Othena.com.

Phần giải đáp cho nhiều câu hỏi thông dụng về Othena có sẵn tại

OCCOVID19.OCHHealthInfo.com/Othena-FAQS. Trang mạng này được cập nhật liên tục với tin tức mới

###

Làm cách nào để được xét nghiệm COVID-19

Trong khi dịch vụ chích ngừa COVID-19 vẫn đang tiến hành từ đầu năm nay, cư dân quận Cam nên tiếp tục đều đặn làm xét nghiệm COVID-19.

Chúng tôi ở _____ (điền vào danh xưng tổ chức của bạn) hoàn toàn ủng hộ quận Cam và Cơ quan Y tế quận Cam (HCA) trong nỗ lực chủng ngừa và cung cấp cho cư dân cùng nhân viên làm việc tại quận sự chọn lựa nhiều hình thức xét nghiệm COVID-19 khác nhau.

Nhiều khía cạnh cuộc sống giờ đây liên quan đến xét nghiệm; thể thao cho tuổi trẻ, trường học, đường hàng không và một số nhỏ trong giới chủ nhân đòi hỏi kết quả xét nghiệm âm tính. Điều quan trọng là phải biết nơi nào quý vị cần tới để được xét nghiệm và khi nào thì quý vị cần xét nghiệm.

Trên trang mạng của HCA-www.covidvaccinefacts.com- quý vị có thể tìm thấy danh sách cập nhật mới nhất về các lựa chọn xét nghiệm COVID-19 và các địa điểm.

Quý vị cũng có thể làm hẹn để tới một địa điểm xét nghiệm gần nơi quý vị ở hoặc yêu cầu để có bộ xét nghiệm nước dãi hay nước mũi gửi trực tiếp đến nhà quý vị!

Hãy bảo nhau tiếp tục làm trọn phần mình bằng cách áp dụng giãn cách xã hội, rửa tay thường xuyên và đeo mạng che mặt khi ở chỗ đông người để diệt đại dịch.

###

COVID-19 Huyền thoại đối nghịch với Sự thật

Bạn có đang phân vân với nhiều ý kiến khác về việc chích ngừa COVID-19 không?

Bạn có thể đang bắt gặp trên mạng những quan niệm sai lạc về thuốc chủng hoặc nghe chúng qua bạn bè và gia đình

Để xóa tan một vài huyền thoại phổ thông nhất, Cơ quan Y tế quận Cam (HCA) đã tập hợp một danh sách các huyền thoại đang bao trùm thuốc chủng và các sự thật đã chấn chỉnh. Quý vị cũng có thể tìm được chúng trên trang mạng của cơ quan:

<https://occovid19.ochealthinfo.com/article/trust-truth-not-myths>.

HUYỀN THOẠI: Yếu tố đưa tin RNA (mRNA) là một phương pháp luận chưa được thử nghiệm

SỰ THẬT: Thuốc chủng ngừa COVID-19 xây dựng trên công nghệ yếu tố (người) đưa tin có thể lần đầu được đưa ra thị trường dùng cho con người nhưng công nghệ này đã được sử dụng trong các cuộc nghiên cứu về thuốc chủng trong 30 năm qua.

Tìm đọc thêm:

Pardi N, Hogan MJ, Porter FW, Weissman D. mRNA vaccines - a new era in vaccinology. Nat Rev Drug Discov. 2018 Apr; 17(4):261-279. doi:10.1038/nrd.2017.243. Epub 2018 Jan 12. PMID: 29326426; PMCID: PMC5906799. <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/29326426/>

HUYỀN THOẠI: Thuốc chủng mRNA thay đổi DNA của quý vị

SỰ THẬT: Không có rủi ro nào để mRNA xâm nhập vào được DNA của quý vị, thậm chí xâm nhập vào một phần của tế bào (nucleus) là nơi có DNA

HUYỀN THOẠI: Microchips được tiêm vào cánh tay bạn cùng với thuốc chủng.

SỰ THẬT: Microchips không được tiêm theo thuốc chủng. Mỗi ống chích dùng vào việc chích ngừa COVID có một microchip bên ngoài ống chích khi chưa có thuốc và nó được dùng để theo dõi các loại thuốc chủng sử dụng. Microchip ở lại bên ngoài cái ống chích và KHÔNG được tiêm.

MYTH: Các nhóm dân thiểu số/sắc tộc hay người già không được chỉ định để riêng ra như là “những con chuột bạch” để được chích ngừa đầu tiên

SỰ THẬT: Các nhóm được phục vụ chích ngừa là những người có rủi ro cao bị nhiễm hay lây nhiễm hoặc có nhiều biến chứng nghiêm trọng. Không hề có chuyện sắc tộc hay thiểu số được sử dụng ưu tiên.

HUYỀN THOẠI: Thuốc chủng Pfizer và Moderna mRNA làm nữ giới tuyệt sản

SỰ THẬT: Các protein đột biến được mã hóa cho các loại thuốc chủng mRNA ngừa COVID-19 khác với protein nhau thai syncytin-1 và không có lý do nào để tin rằng các loại thuốc chủng sẽ tạo ra phản ứng miễn dịch với loại protein vô can này. Ngày 28 tháng 2 năm nay, 2021, cơ quan CDC tường trình nhiều vụ sinh nở tiếp theo việc chích ngừa COVID-19 không cho thấy có sự gia tăng thai nghén hay sinh sản có biến chứng.

Đọc thêm:

[CDC ACIP COVID Vaccine Safety Update 3/1/21](#)

HUYỀN THOẠI: Quý vị có thể nhiễm COVID-19 từ thuốc chủng ngừa COVID-19

SỰ THẬT: Không một loại thuốc chủng ngừa COVID-19 nào hiện đang sử dụng hay sắp sử dụng có chứa coronavirus, vì thế, thuốc chủng không thể làm quý vị bị nhiễm COVID-19

Đọc thêm:

Kwon, D. The Promise of mRNA Vaccines. *The Scientist*, Nov 25, 2020. <https://www.the-scientist.com/news-opinion/the-promise-of-mrna-vaccines-68202>

HUYỀN THOẠI: Rủi ro chết vì thuốc chủng ngừa COVID-19 lớn hơn rủi ro chết vì chính siêu vi

SỰ THẬT: Điều này không đúng sự thật.

Thuốc chủng Pfizer và Moderna: Trong khi có một vài trường hợp bị phản ứng nghiêm trọng hay bị sốc phản vệ được báo cáo, chủ yếu ở các đối tượng có bệnh sử về phản ứng dị ứng, không có trường hợp tử vong nào liên quan rõ rệt đến việc chích ngừa. Tử suất trong những ngày tiếp theo việc chích ngừa thấp hơn ước lượng căn cứ trên tử suất bình thường trong thời gian những người trong hạn tuổi được chích ngừa (Ủy ban Cố vấn về Immunization Practices của CDC)

Thuốc chủng Johnson & Johnson (Janssen): Ngày 13 tháng 4, 2021, cơ quan FDA ra khuyến cáo tạm ngưng chích ngừa với thuốc chủng Janssen do báo cáo có 6 trường hợp cùng một triệu chứng, được biết là chứng huyết khối cọng thêm triệu chứng giảm tiểu cầu hoặc TTS. Cả 6 trường hợp đều xảy ra ở các phụ nữ trong hạn tuổi từ 18-48 và một người qua đời.. Ngày 23 tháng 4, sau mười ngày tạm ngưng để quan sát mọi bằng chứng liên quan tới các trường hợp nêu trên cũng như 9 trường hợp khác gồm thêm hai tử vong, các cơ quan CDC và FDA thấy rằng thuốc chủng như đã biết và lợi ích tiềm tàng của chúng vượt xa các rủi ro ở những cá nhân từ 18 tuổi trở lên. Biến chứng TTS cho thấy có 7 trường hợp rủi ro trong một triệu liều thuốc chủng Janssen dùng cho phụ nữ từ 18 tới 49 tuổi. Rủi ro đối với phụ nữ trên 50 tuổi là .9 trong một triệu liều. So sánh với rủi ro phải vào nhà thương và chết vì COVID-19, những rủi ro nêu trên ít hơn những rủi ro vì không chích ngừa COVID-19. Cả hai cơ quan đều khuyến khích sử dụng trở lại thuốc chủng Janssen song song với bản sửa đổi của các Tờ Dữ kiện được gửi cho các nhà cung cấp và các người nhận dịch vụ gồm cả thông tin về sự rủi ro bị triệu chứng này chỉ xảy ra một tỷ lệ rất nhỏ trong số người đã được chích ngừa với thuốc chủng Janssen chống COVID-19.

Đọc thêm:

[FDA and CDC Lift Recommended Pause on Johnson & Johnson \(Janssen\) COVID-19 Vaccine Use Following Thorough Safety Review.](#)

HUYỀN THOẠI: COVID-19 không tệ hơn cúm mùa

SỰ THẬT: So sánh với cúm mùa, COVID-19 có rủi ro tử vong cao hơn, các cơ phận nội tạng hư hại, bệnh nhân phải vào phòng săn sóc đặc biệt và thời gian nằm bệnh viện lâu hơn. COVID có thể là căn bệnh nghiêm trọng và độc hại hơn hẳn cúm mùa.

Đọc thêm:

[Comparative evaluation of clinical manifestations and risk of death in patients admitted to hospital with covid-19 and seasonal influenza. British Medical Journal](#)

Chúng tôi ở _____ (điền vào danh hiệu tổ chức của quý vị) muốn quý vị được thông tin và có khả năng làm những chọn lựa đúng. Chúng tôi hỗ trợ quận Cam và HCA trong mọi nỗ lực tiêm chủng cho dân chúng ở quận Cam chống COVID-19.

Muốn có thêm thông tin sẵn sàng bằng tiếng Anh, Tây Ban Nha và Việt Nam, hãy gọi đường dây Nóng COVID-19 của quận Cam tại 714-834-2000. Đường dây nóng tự động trả lời các câu hỏi phổ thông 24 tiếng đồng hồ một ngày và trực tiếp bởi nhân viên được huấn luyện bảy ngày một tuần từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Nếu có lúc nào quý vị cần thêm thông tin, xin vào covidvaccinefacts.com.

###